


В. А. Нагуманова

Московский государственный институт международных отношений (Университет) МИД России, Москва, Россия
ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-3226-2131> 

 **E-mail:** v.nagumanova@my.mgimo.ru.

Неологизмы в политическом дискурсе Германии в период пандемии коронавируса

АННОТАЦИЯ. Данная статья анализирует новые лексические единицы, появившиеся во время пандемии в политическом дискурсе Германии. Целью исследования является выявление особенностей возникновения и употребления новых слов, зафиксированных в словаре неологизмов Института немецкого языка (с начала пандемии коронавируса до второй половины ноября 2021 г. в словаре зафиксирован 2161 неологизм). Достижение поставленной цели предполагает выявление в словаре неологизмов новых лексических единиц, используемых в политическом дискурсе в условиях пандемии, анализ статей из немецких СМИ из рубрики «Политика», выявление особенностей употребления и функционирования новых лексических единиц в политическом дискурсе Германии. Методологическую основу исследования составляют системный подход к рассмотрению теоретического и практического материала. За основу взяты метод когнитивно-дискурсивного анализа, контекстуального анализа, лингвокультурной интерпретации. Проанализированный материал позволяет сделать вывод о том, что процессы неологизации затронули многие аспекты политической сферы, например, формы коммуникации политиков, меры борьбы с коронавирусом, политические скандалы. Новые лексические единицы выражены преимущественно существительными, образованными путем словосложения, или словосочетаниями с существительным. При этом неологизмы не только описывают новые реалии, но могут также отражать сильное эмоциональное напряжение в обществе. Несмотря на высокие темпы расширения словаря неологизмов, достаточно рано судить о степени распространения новых лексических единиц и их укоренении в языке.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: неологизмы; пандемия; коронавирус; инфекции; немецкий язык; словарь неологизмов; политический дискурс; лексикология немецкого языка; лексические единицы; лексикография; новые слова.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ: Нагуманова Вера Александровна, кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры немецкого языка, Московский государственный институт международных отношений — МГИМО МИД России; 119454, Москва, пр-т Вернадского, 76; e-mail: v.nagumanova@my.mgimo.ru.

ДЛЯ ЦИТИРОВАНИЯ: Нагуманова, В. А. Неологизмы в политическом дискурсе Германии в период пандемии коронавируса / В. А. Нагуманова // Политическая лингвистика. — 2021. — № 6 (90). — С. 70–77. — DOI 10.26170/1999-2629_2021_06_08.

ВВЕДЕНИЕ

Статья посвящена исследованию новых лексических единиц, появившихся в немецком языке во время пандемии коронавируса, а именно изучению новообразований в политическом дискурсе Германии в условиях новой «нормальности».

Актуальность обусловлена необходимостью изучения неологизмов, отражающих экстралингвистические процессы развития немецкого общества с начала пандемии коронавируса (март 2020 г.).

Объектом исследования служат новые лексические единицы, появившиеся во время пандемии в немецком языке.

Предмет исследования — неологизмы, используемые в политическом дискурсе Германии.

Под неологизмом понимается вслед за немецкими лингвистами Д. Гербергом и М. Кинне новая лексема или новое значение, которые возникают в обществе в определенный период времени, воспринимаются как языковая норма и считаются большинст-

вом носителей новыми. Новая лексема (слово или словосочетание) может быть образована без аналога словообразовательной модели или на основе уже существующей или заимствованной словообразовательной модели [Herberg, Kinne 1998: 24].

Цель настоящего исследования — выявить особенности возникновения и распространения неологизмов в политическом дискурсе в период пандемии коронавируса. Достижение поставленной цели предполагает выполнение следующих задач: выделить в словаре неологизмов новые лексические единицы, используемые в политическом дискурсе в условиях пандемии, проанализировать статьи из немецких СМИ из рубрики «Политика», выявить особенности употребления и функционирования новых лексических единиц в политическом дискурсе Германии.

Методологическую основу исследования составляют системный подход к рассмотрению теоретического и практического материала. За основу взяты метод когнитив-

но-дискурсивного анализа, контекстуального анализа, лингвокультурной интерпретации.

Теоретической базой исследования послужили труды отечественных и зарубежных лингвистов: Е. В. Розен [Розен 2000], Л. В. Шевелева [Шевелева 2004], М. Д. Степанова, И. И. Чернышева [Степанова, Чернышева 2005], D. Herberg, Kinne [Herberg, Kinne 1998], S. Innerwinkler [Innerwinkler 2015], D. Xuefu [Xuefu D. 1989], а также работы немецких исследователей, анализирующих процессы возникновения, образования и распространения неологизмов во время пандемии коронавируса, таких как А. Klosa-Kückelhaus [Klosa-Kückelhaus 2020], S. Wolfer [Wolfer 2020], G. Zifonun [Zifonun 2021] и др.

Материалом исследования послужили неологизмы, зафиксированные в словаре неологизмов Института немецкого языка (IDS, Mannheim) с начала пандемии коронавируса (Neuer Wortschatz rund um die Coronapandemie). Данный Институт занимается изучением современного состояния немецкого языка и документирует сведения о его развитии. С начала пандемии коронавируса в словаре зафиксирован уже 2161 неологизм (по состоянию на 21 ноября 2021 г.). О темпах прироста лексики можно судить по следующим данным: на 9 июля 2020 г. данный список содержал 471 единицу [Харитоновна 2020: 111], в октябре 2020 г. — примерно 850 единиц [Северская 2020: 890], по состоянию на 26 июня 2021 г. — 1461 слово [Нагуманова 2021: 2797].

В статье осуществляется попытка систематизировать новые лексические единицы, появляющиеся в немецком языке лавинообразными темпами в связи с вызванными пандемией изменениями в жизни общества, что определяет ее **научную новизну** и вносит вклад в труды по неологии немецкого языка. Следует отметить, что с точки зрения лингвистики еще предстоит исследовать данный период развития общества, тем не менее уже можно сделать некоторые наблюдения и выявить тенденции. Описание процессов так называемого «неологического бума» в немецком языке также может внести вклад в дальнейшие исследования развития немецкого языка.

С точки зрения **практического применения** результаты исследования могут быть использованы на спецкурсах и семинарах по неологии, политическому дискурсу.

ИССЛЕДОВАНИЕ

Язык, как зеркало, отразил состояние общества в период пандемии, его способность осмыслять вызовы времени и противостоять им. По степени влияния на язык и

коммуникацию данный период общественно-го развития можно сравнить с целой эпохой. В политической сфере изменился формат взаимодействия политиков друг с другом, появились новые проблемы, требующие незамедлительного решения, новый уровень ответственности, что незамедлительно нашло отражение в языке.

Новые формы коммуникации

Одним из последствий распространения коронавируса по всему миру стала самоизоляция. Человек оказался разделенным в пространстве, между двух миров — онлайн и офлайн. Коммуникация стала осуществляться посредством видеоконференций, в том числе и в сфере политики. По сравнению с традиционным общением в онлайн происходит замедление коммуникативных реакций, и, например, политические дебаты становятся более упорядоченными, собеседники не перебивают друг друга, так как модератор может выключить микрофон, но при этом исчезают элементы развлекательности и удержать внимание становится сложнее [Кронгауз 2020: 740].

Неудивительно, что во время пандемии появились различные новообразования с элементами «online», «virtuell», «digital», в том числе в составе сложных слов или в словосочетаниях со словами «Sitzung», («заседание») и «Parteitag» («съезд»), например:

Vier Monate vor der Bundestagswahl am 26. September hat die SPD auf ihrem Online-Parteitag ihr Zukunftsprogramm — das Programm für die Wahl — beschlossen (Tagespiegel. 09.05.2021).

Soll man digitale Sitzungen von kommunalen Gremien erlauben? (Bayerische Staatszeitung. 03.12.2020)

der Vorstand habe beschlossen, dass am 15. und 16. Januar ein virtueller Parteitag stattfinden soll (F.A.Z. 14.12.2020).

Для наименования заседания, которое проходит без физического присутствия участников, появился также неологизм *Geistersitzung* (от нем. Geist «дух», «призрак»), о чем свидетельствует следующий пример:

Lagarde bewahrt in EZB-Geistersitzung die Ruhe (F.A.Z., 30.04.2020)

В противовес наименованиям дистанционного формата появились новообразования с элементом «Präsenz» («присутствие»), подчеркивающие, что мероприятие проходит не дистанционно, а офлайн, например:

Stadtverordnetenfraktion tagt wieder in Präsenzsitzung (SPD Heppenheim, 21.06.2021).

Заседание, в котором некоторые участники участвуют очно, а некоторые подключены с помощью видеоконференции, стали

называть *Hybridsitzung*, как в следующем заголовке статьи:

Hybridsitzung im Gemeinderat: Abstimmung von Sofa und Küchentisch aus? (Mainpost. 04.05.2021)

Сегодня речь идет не только о непривычном формате проведения заседаний, но, конечно, и о культуре проведения самого мероприятия, что, вероятно, вызовет немало дискуссий в кругу политиков.

С элементом «Gipfel» («саммит») также появились новые лексемы в политическом дискурсе, среди них «Coronagipfel», «COVID-19-Gipfel», «Covidgipfel» — все они означают встречи в верхах на регулярной основе для обсуждения мер, направленных на борьбу с распространением новой коронавирусной инфекции.

Das haben Bund und Länder beim Corona-Gipfel vereinbart (Tagesschau. 15.10.2020).

Примечательно, что появилось отдельное слово для встреч в верхах, на которых обсуждаются меры по предотвращению распространения вируса в больницах и медицинских учреждениях с сестринским уходом («Heimgipfel»), например:

Fraktionschef Dietmar Bartsch sagte der "Neuen Osnabrücker Zeitung" (NOZ): "Das nächste Treffen der Kanzlerin mit den Ministerpräsidenten muss auch zu einem 'Heimgipfel' werden." Die Situation in den Pflegeheimen sei weiter dramatisch. "Das Sterben in den Heimen ist das vielleicht dunkelste Kapitel der letzten Jahrzehnte", so Bartsch. (Presseportal. 16.01.2021)

Борьба с коронавирусом

Для обозначения принятия политических решений появились новые лексические единицы или словосочетания, в состав которых входят лексемы «Null», «Zero», «No», «Corona», «Covid», «Exit». В сочетании с лексемами «Strategie» («стратегия»), «Konzept» («план»), «Plan» («план»), «Fahrplan» («план», «дорожная карта»), «Planung» («проектирование») образуются новые понятия, такие как «Null-Covid-Strategie», «Null-Fälle-Strategie», «Null-Fälle-Plan», «No-Covid-Konzept», «No-Covid-Strategie». Примечательно, что все эти лексические единицы выражают одну и ту же идею и подразумевают стратегию нулевой заболеваемости, о чем свидетельствуют следующие примеры:

Die chinesische Regierung verfolgt aber seit Beginn der Pandemie eine strikte Null-Covid-Strategie (F.A.Z. 26.10.2021).

Merkel-Berater: Null-Fälle-Strategie soll Deutschland aus Corona-Krise führen (Focus online. 18.01.2021).

Eine Expertengruppe setzt auf einen Null-Fälle-Plan. "No Covid" könnte ein Ausweg sein (Zeit online. 20.01.2021).

Kern des No-Covid-Konzepts sind die sogenannten grünen Zonen... (Zeit online. 10.02. 2021)

Australiens harte No-Covid-Strategie (Welt. 3.05.2021).

Auf der anderen Seite droht sich jedoch auch der ohnehin sehr langfristig angelegte Exitfahrplan noch weiter zu verzögern (Focus online. 24.01.2019).

Am Dienstag beraten die Ministerpräsidenten mit Kanzlerin Merkel über den weiteren Coronafahrplan (Spiegel. 9.08.2021).

Борьба с коронавирусом обозначается с помощью лексем «Kampf» («борьба») и «Bekämpfung» («борьба», «преодоление», «меры борьбы»), в том числе в составе сложных существительных «Anticoronakampf», «Coronakampf», «Coronabekämpfung», которые подразумевают политические, общественные и медицинские усилия, направленные против распространения коронавируса.

Robert Koch und Max von Pettenkofer stritten schon im 19. Jahrhundert über die Bekämpfung von Epidemien und die Nützlichkeit von Quarantänen. Was wir daraus für Corona-Kampf lernen können (F.A.Z. 3.04.2020).

Bayerns Ministerpräsident Söder will die Maßnahmen der Coronabekämpfung direkter an der Auslastung des Gesundheitssystems orientieren (Spiegel. 22.08.2021).

Особый ажиотаж вызывают дискуссии о введении или постепенном снятии ограничительных мер, что нашло отражение в новой лексике с корнями «Öffnung» («открытие»), «Lockerung» («ослабление») и «Einschränkung» / «Beschränkung» («ограничение») в составе сложных слов «Öffnungsstrategie», «Öffnungskonzept», «Öffnungsperspektive», «Öffnungsplan», «Öffnungsschritt», «Öffnungsmatrix», «Öffnungsrausch», «Öffnungsdebatte», «Öffnungsdiskussion», «Öffnungsdiskussionsorgie», «Lockerungsszenario», «Lockerungsvorschlag», «Lockerungsstufe», «Lockerungsdebatte», «Coronaeinschränkung», «Coronabeschränkung», «Beschränkungskonzept», например:

Wie die Corona-Einschränkungen verschärft werden sollen... (F.A.Z. 16.11.2020)

Althusmann sagte, in der ersten Lockerungsstufe könnten auch Zoos, Tier- und Freizeitparks, Kosmetiksalons und vielleicht Fitnessstudios wieder geöffnet werden (Welt. 6.12.2020).

Minister fordern Öffnungsperspektive für die Wirtschaft (F.A.Z. 6.02.2021).

Söders «Öffnungsmatrix»: Wo mehr geht, geht sehr viel mehr (Welt. 21.02.2021).

Im Öffnungsrausch ist selbst die mächtigste Frau der Welt plötzlich machtlos (Focus online. 3.03.2021).

Кроме того, в плане тематики введения ограничений в словарь неологизмов вошли «Circuitbreaker» (пакет мер по преодолению второй волны коронавируса в Германии), «Bundesnotbremse» (меры по борьбе с коронавирусом, действующие по всей Германии и предусматривающие жесткие ограничения во всех сферах в случае выявления в округе более 100 случаев заболевания три дня подряд).

Comeback der „Bundesnotbremse“? Der Widerstand ist groß (Welt. 29.06.2021).

К своего рода ограничениям можно также отнести систему зонирования. В так называемых «зеленых зонах» («Green Zone»), где количество новых случаев близится к нулю, допускается постепенное снятие ограничений. Данный концепт отражает лексическая единица «Green-Zone-Strategie». Стратегия по постепенному снятию ограничений также получила название «Lockerungsstrategie» (от «Lockerung» — «ослабление»). Напротив, в округах, где риск инфицирования остается высоким, действуют строгие ограничительные меры, как предписывается соответствующей стратегией «Hotspotstrategie» (от англ. «hotspot» — «горячая точка»).

Hotspotstrategie lässt weiter auf sich warten (Welt, 1.12.2020).

Berliner Amtsärzte fordern neue Lockerungsstrategie (22.02.2021).

Во время пандемии также появился термин «Whataboutismus» / «Whataboutism», обозначающий риторическую тактику (обычно с целью манипулирования мнением), используемую для отклонения от темы или критики. Данная тактика, основанная на дискуссионном приеме *tu quoque* (с лат. «и ты тоже»), была популяризована журналом «The Economist» во время холодной войны для описания использования данного приема Советским Союзом.

Сегодня в немецком словаре «Дуден» слово «Whataboutism» определяется как дискуссионный стиль, в рамках которого на аргументы противоположной стороны реагируют встречными вопросами или указанием на другие проблемы и темы. Примечательно, что из двух вариантов в словаре неологизмов («Whataboutism», «Whataboutismus») в онлайн-версию словаря «Дуден» вошел только один. Во время пандемии коронавируса данный термин приобрел особое значение в связи с кажущимся нивелированием важности последствий заболеваний, вызванных другими вирусами или факторами.

Взаимодействие стран

Период пандемии не мог не отразиться на характере взаимодействия стран, что в свою очередь способствовало появлению новых обозначений групп стран, например: «die Frugal Four», «die sparsamen Vier», «die sparsamen Fünf».

Английский вариант «die Frugal Four» (от англ. «frugal» — «экономный», «бережливый», «four» — «четыре») или немецкий «die sparsamen Vier» (от нем. «sparsam» — «экономный», «vier» — «четыре») обозначают группу из четырех европейских стран (Австрия, Швеция, Дания, Нидерланды), которые не поддерживают идею объединения долгов и увеличения бюджета ЕС в рамках фонда восстановления ЕС для финансовой поддержки других государств ЕС, сильно пострадавших от пандемии COVID-19. Рассмотрим примеры:

Die „sparsamen vier“ legen Alternative zu Merkel-Macron-Plan vor... (Welt. 23.05.2020)

Die „Frugal Four“, Niederlande, Österreich, Dänemark und Schweden, haben ihre Position verhärtet (Tageszeitung. 18.07.2020).

Когда программа восстановления ЕС не получила одобрения и в Финляндии, появилось обозначение «die sparsamen Fünf», что подтверждает следующий пример:

Mitgliedsländer zur Bekämpfung der Corona-Krise knapp davor sind, einen Aufbaufonds in beispielloser Höhe von 750 Milliarden Euro zu verteilen. Andererseits, weil der Aufstieg neuer Gruppen die Union vor eine Zerreißprobe stellt. Vor allem die „Sparsamen Fünf“ treibt eine Sorge um (Welt. 25.11.2020).

Политические деятели

Во время пандемии стали активно использоваться лексические единицы, характеризующие политических деятелей, например, «Krisenkanzlerin» (глава правительства (женщина, на что указывается суффиксом **-in**), которая успешно использует свое положение для преодоления трудной экономической, политической и социальной ситуации), «Lockerer» (политик, который особенно резко призывал к отказу от локдауна во время пандемии), схожее значение имеет лексема «Lockerungsdränger» (от политика ХДС Норберта Реттгена), «Seuchensheriff» (в основном уничижительно; в отношении политика, которого обвиняют в введении неоправданно жестких ограничительных мер по борьбе с пандемией и контролю за их исполнением), «Coronalügner» (политик, которого обвиняют в ложных заявлениях о COVID-19 и поддержке неоправданно жестких ограничительных мер по борьбе с пандемией), например:

Norbert Röttgen wettert gegen „**Lockerungsdrängler**“ (Welt. 25.04.2020).

Lockerer gegen Bremser: Einige Länderchefs fordern weitere Öffnungsschritte — ungeachtet des Inzidenzwertes 35 als Schwelle. Andere warnen vor voreiligen Lockerungen (Tagesschau. 2.03.2021).

В Германии также за время пандемии были созданы экспертные группы для поддержки и консультирования представителей таких сфер, как политика, экономика, здравоохранение и др. (Coronakrisenstab / COVID-19-Krisenstab, COVID-19-Taskforce).

Der Coronakrisenstab übernimmt: Sind die Reaktionen auf die Ausbreitung der neuen Viren übertrieben oder angemessen? Die Angst vor der Panik ist mittlerweile so groß wie die Angst vor dem Erreger selbst (F.A.Z., 26.02.2020).

Также был создан осуществляющий свою деятельность на регулярной основе орган, состоящий из министров и канцлера Германии, с целью преодоления особых проблем, стоящих перед правительством в связи с пандемией коронавируса (Coronakabinett).

In der Sitzung des Corona-Kabinetts will Bundesarbeitsminister Hubertus Heil (SPD) Vorschläge für eine Änderung des Arbeitsschutzgesetzes präsentieren (Welt. 18.05.2020).

Политические скандалы

За время пандемии коронавируса наибольшее внимание привлек коррупционный скандал, связанный с посредничеством депутатов от правящей партии ФРГ при госзакупках масок, который стали называть «масочным скандалом». В словарь неологизмов слово «Maskenaffäre» вошло как наименованное скандального случая, когда политики, занимающие официальный пост, занимались во время пандемии сомнительными сделками, связанными с индивидуальными средствами защиты, и свою деятельность и связанные с ней доходы не декларировали. «Масочный скандал» в Германии вызвал общественный резонанс и стал новым вызовом для правительства.

Примечательно, что впоследствии в стране произошел еще не один «масочный скандал». Конфликтные ситуации были связаны с Министерством здравоохранения и компанией «Kohl Consult» Вальтера Коля (сына бывшего канцлера ФРГ Гельмута Коля), а также компанией «Hubert Burda Media», в руководстве которой работает супруг министра здравоохранения.

In der Maskenaffäre um private Geldgeschäfte von Unionspolitikern bei der öffentlichen Beschaffung von Corona-Masken mehrten sich die Rufe nach Konsequenzen (Welt. 9.05.2021).

В целом пандемия коронавируса сопровождается не только скандалами вокруг индивидуальных средств защиты, но и упреками и попытками уличить во лжи политиков в связи с введением чрезмерных с точки зрения населения ограничительных мер, что привело к появлению таких лексических единиц, как «Coronalüge», «Covidlüge», «Pandemielüge» (от нем. «Lüge» — «ложь»).

В более жесткой форме попытки описать строгие ограничительные меры выразились в появлении новых слов с корнями «Diktatur», «Faschismus», «Rassismus», «Nationalismus», например: «Coronadiktatur», «Hygienediktatur», «Coronafaschismus», «Coronarassismus», «Impfstoffnationalismus» / «Impfnationalismus» (от нем. «Impfstoff» — «вакцина»); примеры употребления:

Impfstoffnationalismus ist der falsche Weg (F.A.Z. 18.12.2020).

Wie sehr auch bekannte rumänische Intellektuelle einer exponentiellen Verseuchung durch den Coronarassismus zum Opfer fallen, zeigte sich am Beispiel Tândărei (Tagesszeitung. 24.04.2020).

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Проведенный анализ позволяет сделать ряд выводов об особенностях процесса неологизации в политической сфере в период пандемии коронавируса в Германии.

Во-первых, новые лексические единицы появились при описании новых форм коммуникации политиков, борьбы с коронавирусом, политических деятелей и политических скандалов, а также взаимодействия стран, т. е. охватили значительные аспекты политической сферы.

Во-вторых, неологизмы как выполняют описательную функцию (например, «Präsenzsitzung»), так и оказывают сильное эмоциональное воздействие, демонстрируя отношение к происходящему (например, «Coronarassismus»).

В-третьих, корнеобразующие элементы *Corona* и *Covid* достаточно продуктивны в политической сфере, входят в состав 23 из 68 упомянутых в тексте статьи неологизмов. Большая часть из них связана с планами по борьбе с коронавирусом и чрезмерными ограничительными мерами.

В-четвертых, 14 из 68 лексических единиц связаны с мерами по постепенному снятию ограничений и содержат в себе элементы «Öffnung» («открытие») или «Lockerung» («ослабление»), что отражает общую усталость от жестких ограничительных мер и потребность в преодолении новой «нормальности».

В-пятых, неологизмы, отражающие происходящие в политической сфере в связи с

пандемией трансформации, выражены преимущественно существительными или словосочетаниями с существительным, а основным способом неологизации стало словосложение, о чем свидетельствуют приведенные в тексте примеры.

Следует отметить, что несмотря на высокие темпы расширения словаря неологизмов, достаточно рано судить о темпах распространения новых лексических единиц и их укоренении в языке.

Перспективы дальнейшего исследования предполагают отслеживание появления новых лексических единиц, особенностей распространения и употребления уже зафиксированных неологизмов в политическом дискурсе. Кроме того, исследование целого корпуса неологизмов, распределение неологизмов по понятийным областям, выявление трендов употребления неологизмов в различных типах дискурсов дополнит уже существующие труды по неологии. Среди потенциальных проблем при анализе новых лексических единиц можно отметить репрезентативность источников, анализ коммуникативной эффективности, критериев отбора лексики.

ИСТОЧНИКИ

1. Bayerische Staatszeitung. — URL: <https://www.bayerische-staatszeitung.de>.
2. Frankfurter Allgemeine. — URL: <https://www.faz.net/aktuell>.
3. Focus Online. — URL: <https://www.focus.de/>.
4. Main Post. — URL: <https://www.mainpost.de>.
5. Presseportal. — URL: <https://www.presseportal.de>.
6. Der Spiegel. — URL: <https://www.spiegel.de/>.
7. Tagesschau. — URL: <https://www.tagesschau.de>.
8. Taz. — URL: <https://taz.de/>.
9. Welt. — URL: <https://www.welt.de/>.
10. Zeit Online. — URL: <https://www.zeit.de/>.

ЛИТЕРАТУРА

11. Кронгауз, М. А. Screenlife в эпоху карантина / М. А. Кронгауз. — Текст : непосредственный // Коммуникативные исследования. — 2020. — Т. 7. — № 4. — С. 735–744. — DOI 10.24147/2413-6182.2020.7(4).735-744.
12. Нагуманова, В. А. Неологизмы в сфере образования в период пандемии коронавируса (на примере немецкого языка) / В. А. Нагуманова. — Текст : электронный // Филологические науки. Вопросы теории и практики. — 2021. — Т. 14. — Вып. 9. — С. 2797–2801. — URL: <https://doi.org/10.30853/phil210446>.
13. Розен, Е. В. На пороге XXI века. Новые слова и словосочетания в немецком языке / Е. В. Розен. — Москва : Метеджер, 2000. — 192 с. — Текст : непосредственный.
14. Северская, О. И. Ковидиоты на карантинных полях: коронавирусный словарь как диагностическое поле актуальных дискурсивных практик / О. И. Северская. — Текст : непосредственный // Коммуникативные исследования. — 2020. —

Т. 7. — № 4. — С. 887–906. — DOI 10.24147/2413-6182.2020.7(4).887-906.

15. Степанова, М. Д. Лексикология современного немецкого языка = Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache : учеб. пособие для студ. лингв. и пед. фак. высш. учеб. заведений / М. Д. Степанова, И. И. Чернышева. — Москва : Академия, 2005. — 256 с. — Текст : непосредственный.

16. Харитонова, Е. Ю. Обогащение словарного состава языка в эпоху COVID19 (на материале немецкого языка) / Е. Ю. Харитонова. — Текст : непосредственный // Актуальные вопросы современной лингвистики : материалы VIII Региональной научно-практической конференции (с международным участием) «Иностранные языки в межкультурном пространстве: методы исследования и технологии обучения» (г. Москва, МГОУ, 25 сентября 2020 г.). — Москва, 2020. — С. 110–113.

17. Шевелева, Л. В. Лексикология современного немецкого языка: курс лекций : учеб. пособие / Л. В. Шевелева. — Москва : Высш. шк., 2004. — 240 с. — Текст : непосредственный.

18. Herberg, D. Neologismen. Studienbibliographien Sprachwissenschaft 23 / D. Herberg, M. Kinne. — Heidelberg : Groos, 1998. — 48 s. — Text : unmediated.

19. Herberg, D. Das Projekt „Neologismen der 90er Jahre des 20. Jahrhunderts“ / D. Herberg. — Text : unmediated // Sprachkultur und Lexikographie. Von der Forschung zur Nutzung von Wörterbüchern / J. Scharnhorst (ed.). — Frankfurt am Main : Peter Lang Verlag, 2004. — P. 331–353.

20. Herberg, D. Neuer Wortschatz. Neologismen der 90er Jahre im Deutschen / D. Herberg, M. Kinne, D. Steffens. — Berlin ; New York : De Gruyter, 2004. — Text : unmediated.

21. Innerwinkler, S. Neologismen / S. Innerwinkler. — Heidelberg : Universitätsverlag Winter, 2015. — 72 s. — Text : unmediated.

22. Klosa-Kückelhaus, A. Über Corona sprechen: eine besondere Zeit und ihre Folgen / A. Klosa-Kückelhaus. — Text : electronic // Aktuelle Stellungnahmen zur Sprache in der Coronakrise. — 2021. — 21. Juni. — URL: https://www.idsmannheim.de/fileadmin/aktuell/Coronakrise/Klosa_Corona_FO_LK.pdf (date of access: 27.07.2021).

23. Neuer Wortschatz rund um die Coronapandemie // OWID. — URL: <https://www.owid.de/docs/neo/listen/corona.jsp> (date of access: 27.07.2021). — Text : electronic.

24. Online-Wortschatz-Informationssystem Deutsch (OWID). — Retrieved February 2; May 13; November 3, 2020. — URL: www.owid.de. — Text : electronic.

25. Wolfer, S. cOWIDplus Analyse: wie sehr schränkt die Corona-Krise das Vokabular deutschsprachiger Online-Presse ein? / S. Wolfer, A. Koplenig, F. Michaelis, C. Müller-Spitzer. — Text : electronic // Aktuelle Stellungnahmen zur Sprache in der Coronakrise. — 2020. 03. Dezember. — URL: https://www.idsmannheim.de/fileadmin/aktuell/Coronakrise/mueller-spitzer_2.pdf (date of access: 27.07.2021).


26. Steffens, D. Neuer Wortschatz. Neologismen im Deutschen 2001–2010: Vols. 1–2 / D. Steffens, D. al-Wadi. — Mannheim : Institut für Deutsche Sprache, 2015. — Text : unmediated.

27. Xuefu, D. Neologismen und Neologismenwörterbuch / D. Xuefu. — Text : unmediated // Wörterbücher in der Diskussion. — Vorträge aus dem Heidelberger Lexikographischen Kolloquium. — Herausgeben von Wiegand, 1989. — S. 39–75.

28. Zifonun, G. Anglizismen in der Coronakrise / G. Zifonun. — Text : electronic // Aktuelle Stellungnahmen zur Sprache in der Coronakrise. — 2020. 03. Dezember. — URL: https://www.idsmannheim.de/fileadmin/aktuell/Coronakrise/zifonun_anglizismen.pdf (date of access: 27.07.2021).

V. A. Nagumanova

Moscow State Institute of International Relations (University) of Ministry of Foreign Affairs of Russia, Moscow, Russia

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-3226-2131> 

✉ E-mail: v.nagumanova@my.mgimo.ru.

Neologisms in German Political Discourse During the Coronavirus Pandemic

ABSTRACT. *This article analyzes the new lexical units that appeared during the pandemic in the political discourse of Germany. The aim of the study is to reveal the specific features of emergence and usage of new words recorded in the dictionary of neologisms of the German Language Institute (from the beginning of the coronavirus pandemic until the second half of November 2021, 2161 neologisms were recorded in the dictionary). The achievement of this goal involves the identification of new lexical units in the dictionary of neologisms used in political discourse in the context of the pandemic, the analysis of the German media articles from the section “Politics”, and the identification of the specific features of the usage and functioning of new lexical units in the German political discourse. The research methodology rests on the systemic approach to the consideration of theoretical and practical material. The main research methods include cognitive-discursive analysis, contextual analysis, and linguocultural interpretation. The material analyzed allows the author to conclude that the processes of neologization have touched upon many aspects of the political sphere, for example, the forms of communication of politicians, measures used to combat coronavirus, and political scandals. The new lexical units are expressed mainly by nouns formed with the help of word composition, or by word combinations with a noun. At the same time, neologisms do not only describe new realities, but can also reflect a strong emotional tension in society. Despite the high rate of expansion of the lexicon of neologisms, it is early enough to speak about the extent of the spread of new lexical units and their gaining a foothold in the language.*

KEYWORDS: *neologisms; pandemics; coronavirus; infections; German language; dictionary of neologisms; political discourse; German lexicology; lexical units; lexicography; new words.*

AUTHOR'S INFORMATION: *Nagumanova Vera Aleksandrovna, Candidate of Philology, Senior Lecturer of Department of German Language, Moscow State Institute of International Relations (MGIMO University) of the Ministry of Foreign Affairs of Russia, Moscow, Russia.*

FOR CITATION: *Nagumanova, V. A. Neologisms in German Political Discourse During the Coronavirus Pandemic / V. A. Nagumanova // Political Linguistics. — 2021. — No 6 (90). — P. 70-77. — DOI 10.26170/1999-2629_2021_06_08.*

MATERIALS

1. Bayerische Staatszeitung. — URL: <https://www.bayerische-staatszeitung.de>.
2. Frankfurter Allgemeine. — URL: <https://www.faz.net/aktuell>.
3. Focus Online. — URL: <https://www.focus.de/>.
4. Main Post. — URL: <https://www.mainpost.de>.
5. Presseportal. — URL: <https://www.presseportal.de>.
6. Der Spiegel. — URL: <https://www.spiegel.de/>.
7. Tagesschau. — URL: <https://www.tagesschau.de>.
8. Taz. — URL: <https://taz.de/>.
9. Welt. — URL: <https://www.welt.de/>.
10. Zeit Online. — URL: <https://www.zeit.de/>.

REFERENCES

11. Krongauz, M. A. Screenlife in the Era of Quarantine / M. A. Krongauz. — Text : unmediated // Communication research. — 2020. — Vol. 7. — No. 4. — P. 735–744. — DOI 10.24147/2413-6182.2020.7(4).735-744. [Screenlife v epokhu karantina / M. A. Krongauz. — Tekst : neposredstvennyy // Kommunikativnye issledovaniya. — 2020. — T. 7. — № 4. — S. 735–744. — DOI 10.24147/2413-6182.2020.7(4).735-744]. — (In Rus.)
12. Nagumanova, V. A. Neologisms in the Field of Education during the Coronavirus Pandemic (on the example of the German language) / V. A. Nagumanova. — Text : electronic // Philological Sciences. Issues of Theory and Practice. — 2021. — Vol. 14. — Issue 9. — P. 2797–2801. [Neologizmy v sfere obrazovaniya v period pandemii koronavirusa (na primere nemetskogo yazyka) / V. A. Nagumanova. — Tekst : elektronnyy // Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki. — 2021. — T. 14. — Vyp. 9. — S. 2797–2801]. — URL: <https://doi.org/10.30853/phil210446>. — (In Rus.)
13. Rozen, E. V. On the Threshold of the XXI Century. New Words and Phrases in the German Language / E. V. Rozen. — Moscow : Manager, 2000. — 192 p. — Text : unmediated. [Na poroge XXI veka. Novye slova i slovosochetaniya v nemetskom yazyke / E. V. Rozen. — Moskva : Menedzher, 2000. — 192 s. — Tekst : neposredstvennyy]. — (In Rus.)
14. Severskaya, O. I. Covidioty in Quarantines: Coronavirus Dictionary as a Diagnostic Field of Current Discourse Practices /

O. I. Severskaya. — Text : unmediated // Communication Research. — 2020. — Vol. 7. — No. 4. — P. 887–906. — DOI 10.24147/2413-6182.2020.7(4).887-906. [Kovidioty na karantikulakh: koronavirusnyy slovar' kak diagnosticheskoe pole aktual'nykh diskursivnykh praktik / O. I. Severskaya. — Tekst : neposredstvennyy // Kommunikativnye issledovaniya. — 2020. — T. 7. — № 4. — S. 887–906. — DOI 10.24147/2413-6182.2020.7(4).887-906]. — (In Rus.)

15. Stepanova, M. D. Lexicology of the Modern German Language = Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache : textbook for stud. of linguistic and ped. fac. of higher institutions / M. D. Stepanova, I. I. Chernysheva. — Moscow : Academy, 2005. — 256 p. — Text : unmediated. [Leksikologiya sovremennogo nemetskogo yazyka = Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache : ucheb. posobie dlya stud. lingv. i ped. fak. vyssh. ucheb. zavedeniy / M. D. Stepanova, I. I. Chernysheva. — Moskva : Akademiya, 2005. — 256 s. — Tekst : neposredstvennyy]. — (In Rus.)

16. Kharitonova, E. Yu. Enrichment of the Vocabulary of the Language in the Era of COVID19 (based on the material of the German language) / E. Yu. Kharitonova. — Text : unmediated // Topical Issues of Modern Linguistics : materials of the VIII Regional Scientific and Practical Conference (with International Participation) “Foreign Languages in the Intercultural Space: Research Methods and Teaching Technologies” (Moscow, MGOU, September 25, 2020). — Moscow, 2020. — P. 110–113. [Obogashchenie slovarnogo sostava yazyka v epokhu COVID19 (na materiale nemetskogo yazyka) / E. Yu. Kharitonova. — Tekst : neposredstvennyy // Aktual'nye voprosy sovremennoy lingvistiki : materialy VIII Regional'noy nauchno-prakticheskoy konferentsii (s mezhdunarodnym uchastiem) «Inostrannye yazyki v mezhkul'turnom prostranstve: metody issledovaniya i tekhnologii obucheniya» (g. Moskva, MGOU, 25 sentyabrya 2020 g.). — Moskva, 2020. — S. 110–113]. — (In Rus.)

17. Sheveleva, L. V. Lexicology of the Modern German Language: a Course of Lectures: textbook / L. V. Sheveleva. — Moscow : Higher school, 2004. — 240 p. — Text : unmediated.

[Leksikologiya sovremennogo nemetskogo yazyka: kurs lektsiy : ucheb. posobie / L. V. Sheveleva. — Moskva : Vyssh. shk., 2004. — 240 s. — Tekst : neposredstvennyy].

18. Herberg, D. Neologismen. Studienbibliographien Sprachwissenschaft 23 / D. Herberg, M. Kinne. — Heidelberg : Groos, 1998. — 48 s. — Text : unmediated.

19. Herberg, D. Das Projekt „Neologismen der 90er Jahre des 20. Jahrhunderts“ / D. Herberg. — Text : unmediated // Sprachkultur und Lexikographie. Von der Forschung zur Nutzung von Wörterbüchern / J. Scharnhorst (ed.). — Frankfurt am Main : Peter Lang Verlag, 2004. — P. 331–353.

20. Herberg, D. Neuer Wortschatz. Neologismen der 90er Jahre im Deutschen / D. Herberg, M. Kinne, D. Steffens. — Berlin ; New York : De Gruyter, 2004. — Text : unmediated.

21. Innerwinkler, S. Neologismen / S. Innerwinkler. — Heidelberg : Universitätsverlag Winter, 2015. — 72 s. — Text : unmediated.

22. Klosa-Kückelhaus, A. Über Corona sprechen: eine besondere Zeit und ihre Folgen / A. Klosa-Kückelhaus. — Text : electronic // Aktuelle Stellungnahmen zur Sprache in der Coronakrise. — 2021. — 21. Juni. — URL: https://www.ids-mannheim.de/fileadmin/aktuell/Coronakrise/Klosa_Corona_FOLK.pdf (date of access: 27.07.2021).

23. Neuer Wortschatz rund um die Coronapandemie // OWID. — URL: <https://www.owid.de/docs/neo/listen/corona.jsp> (date of access: 27.07.2021). — Text : electronic.

24. Online-Wortschatz-Informationssystem Deutsch (OWID). — Retrieved February 2; May 13; November 3, 2020. — URL: www.owid.de. — Text : electronic.

25. Wolfer, S. cOWIDplus Analyse: wie sehr schränkt die Corona-Krise das Vokabular deutschsprachiger Online-Presse ein? / S. Wolfer, A. Koplenig, F. Michaelis, C. Müller-Spitzer. — Text : electronic // Aktuelle Stellungnahmen zur Sprache in der Coronakrise. — 2020. 03. Dezember. — URL: https://www.ids-mannheim.de/fileadmin/aktuell/Coronakrise/mueller-spitzer_2.pdf (date of access: 27.07.2021).

26. Steffens, D. Neuer Wortschatz. Neologismen im Deutschen 2001–2010: Vols. 1–2 / D. Steffens, D. al-Wadi. — Mannheim : Institut für Deutsche Sprache, 2015. — Text : unmediated.

27. Xuefu, D. Neologismen und Neologismenwörterbuch / D. Xuefu. — Text : unmediated // Wörterbücher in der Diskussion. — Vorträge aus dem Heidelberger Lexikographischen Kolloquium. — Herausgeben von Wiegand, 1989. — S. 39–75.

28. Zifonun, G. Anglizismen in der Coronakrise / G. Zifonun. — Text : electronic // Aktuelle Stellungnahmen zur Sprache in der Coronakrise. — 2020. 03. Dezember. — URL: https://www.idsmannheim.de/fileadmin/aktuell/Coronakrise/zifonun_anglizismen.pdf (date of access: 27.07.2021).